

Blaser BL Vorsatzmontage •

Blaser BL Attachment Mount •

Blaser BL Adaptateur de montage •

Blaser BL Pieza de ensamblaje frontal •

Blaser BL Adattatore •

Опора Blaser для оптической насадки

BL 30 – BL 43 – BL 52

Bedienungsanleitung

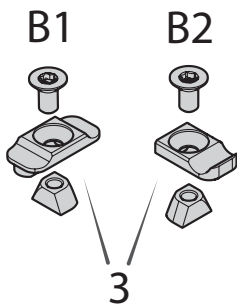
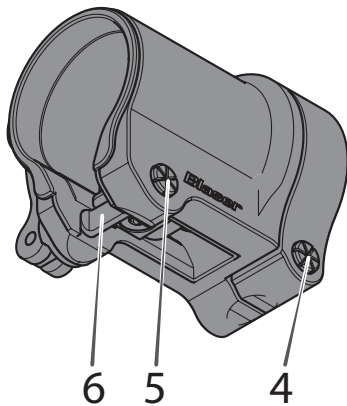
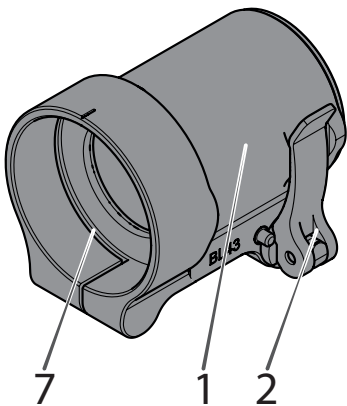
Instruction manual •

Mode d'emploi • Manual de

instrucciones • Istruzione per l'uso •

Руководство по эксплуатации

Blaser



Inhaltsverzeichnis

Einzelteile	3
Über diese Bedienungsanleitung.....	4
Geltungsbereich.....	4
Umgang mit der Bedienungsanleitung.....	4
Symbole und Kennzeichnungen.....	4
Beschreibung	4
Lieferumfang.....	4
Sicherheitshinweise	5
Reinigung	5
Technische Daten.....	5
Entsorgung.....	6
Service.....	6
Montage der Vorsatzmontage	6

Einzelteile

- 1 Blaser Vorsatzmontage
- 2 Klemmhebel
- 3 Rückstoßstollen (B1 oder B2) mit Nutenstein und Klemmschraube
- 4 Arretierungsschraube für Vorsatzoptik
- 5 Einstellschraube für Klemmhebel
- 6 Querriegel
- 7 Anschlussgewinde für Vorsatzoptik

Über diese Bedienungsanleitung

Geltungsbereich

Diese Bedienungsanleitung gilt für die Blaser Vorsatzmontagen BL30, BL43 und BL52.

Umgang mit der Bedienungsanleitung

- ▶ Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch der Blaser Vorsatzmontage.
- ▶ Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für den späteren Gebrauch auf.

Symbole und Kennzeichnungen

Symbol	Erklärung
▶	Einschrittige Handlungsaufforderung
1.	Schritt innerhalb einer mehrschrittigen Handlungsaufforderung
HINWEIS	Mögliche Gefahrensituation, die bei Nichtbeachtung zu Sachschäden führen kann

Beschreibung

Die Blaser Vorsatzmontage ermöglicht es Ihnen, Ihr Vorsatzgerät durch eine kraft- und formschlüssige Verbindung sicher, präzise und wiederholgenau auf Ihrem Zielfernrohr Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC zu montieren. Folgende Blaser Vorsatzmontagen sind erhältlich:

- Blaser Vorsatzmontage BL30 für Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Blaser Vorsatzmontage BL43 für Liemke Merlin-35 (M43x0,75)
- Blaser Vorsatzmontage BL52 für Liemke Merlin-42 (M52x0,75)

Lieferumfang

- Blaser Vorsatzmontage (B1 oder B2)
- Rückstoßstollen (B1 oder B2) mit Nutenstein und Klemmschraube
- Bit-Einsatz für Blaser Sternmutter
- Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- ▶ Lesen und beachten Sie die Sicherheitshinweise vor der Verwendung der Vorsatzmontage.
- ▶ Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie mit der Montage oder Demontage beginnen bzw. die Vorsatzmontage verwenden.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich während der Montage keine Patrone im Patronenlager befindet und der Verschluss geöffnet ist.
- ▶ Verwenden Sie die Vorsatzmontage nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben.

Reinigung

HINWEIS

Sachschaden durch falsche Reinigungsmittel!

- ▶ Reinigen Sie die Blaser Vorsatzmontage mit einem feuchten Tuch.

Technische Daten

Parameter	Wert
Gewicht (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Maße (B1/B2) (L × B × H)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Material	Aluminium, Stahl, Kunststoff

Entsorgung

- ▶ Entsorgen Sie die Blaser Vorsatzmontage in einem entsprechenden Recycling-Zentrum.

Service

- ▶ Kontaktieren Sie im Servicefall Ihren Blaser Fachhändler.

Montage der Vorsatzmontage

Die Bilder **1** bis **11** zur Montage finden Sie ab Seite 39.

1. Entfernen Sie, falls vorhanden, die Aufschraubringe, die auf dem Okulargewinde Ihres Liemke Merlin Geräts angebracht sind.
2. Drehen Sie anschließend die für das jeweilige Gerät passende Vorsatzmontage bis zur Anschlagposition auf das Okulargewinde auf.
 - Achten Sie dabei darauf, dass die vordere Sternschraube so weit geöffnet ist, dass sich die Montage ohne Krafteinwirkung durchführen lässt.
 - Drehen Sie nun die Vorsatzmontage so weit zurück, bis diese waagrecht ausgerichtet ist. Beim Merlin-13 und Merlin-35 können Sie die waagerechte Ausrichtung über die Markierungen an Gerät und Vorsatzmontage vornehmen. (Bild **1** und **2**)
3. Wenn das Gerät korrekt ausgerichtet ist: Ziehen Sie die vordere Sternschraube mit dem mitgelieferten Bit-Einsatz handfest an. So wird die Vorsatzmontage auf dem Gerät fixiert. (Bild **3**)
4. Stellen Sie vor dem nächsten Schritt sicher, dass die Waffe entladen und der Verschluss geöffnet ist.
5. Wenn das Zielfernrohr montiert ist: Öffnen Sie die Sattelmontage und nehmen Sie das Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC von der Blaser Waffe ab.
6. Öffnen Sie die Klemmschraube und zerlegen Sie den Rückstoßstollen. (Bild **4**)

7. Setzen Sie den Nutenstein vor der Blaser Sattelmontage in die Innenschiene des Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC ein und verdrehen Sie diesen um 90° im Uhrzeigersinn.
 - Achten Sie darauf, dass sich der Radius des Nutensteins in eingesetzter und verdrehter Position rechts oben bzw. links unten befindet. (Bild **5**)
8. Legen Sie den Rückstoßstollen mit der Nut auf den Nutenstein auf und setzen Sie die Klemmschraube ein. (Bild **6**).
Hinweis: Beim B2 mit Fixierung für den Querriegel in Schussrichtung nach vorne einsetzen.
 - Fixieren Sie den Nutenstein mit dem Rückstoßstollen, indem Sie die Klemmschraube mit 2 Umdrehungen anziehen.
9. Schieben Sie den vorfixierten Rückstoßstollen bis auf die vordere Anschlagposition der Innenschiene auf und ziehen Sie die Klemmschraube handfest (ca. 3 Nm) an. (Bild **7**)
10. Führen Sie anschließend die Vorsatzmontage auf das Objektiv des Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC auf.
 - Richten Sie die Vorsatzmontage an der Außenkontur des Zielfernrohr-Gehäuses aus. Die Vorsatzmontage positioniert sich anschließend automatisch durch den entstehenden Formschluss zwischen Zielfernrohr-Gehäuse und Vorsatzmontage.
 - Achten Sie dabei darauf, dass sich der Klemmhebel in der geöffneten Position befindet und waagrecht in Schussrichtung zeigt. (Bild **8**)
11. Schieben Sie das Gerät inkl. Vorsatzmontage bis zum Anschlag auf das Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC auf und verdrehen Sie den Klemmhebel um 90° im Uhrzeigersinn.
Der über den Klemmhebel gesteuerte Querriegel greift nun in den Rückstoßstollen ein und sichert die Vorsatzmontage gegen Abziehen. (Bild **9**)

12. Zur vollständigen Fixierung: Schließen Sie den Klemmhebel, um die Vorsatzmontage zusätzlich auf dem Objektiv des Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC zu klemmen.

- Stellen Sie die Klemmkraft so ein, dass sich der Klemmhebel mit dem Daumen satt schließen und wieder öffnen lässt. (Bild **10**)
- Um die Klemmkraft zu erhöhen bzw. zu verringern: Schließen bzw. öffnen Sie die hintere Sternschraube. (Bild **11**)

Die Vorsatzmontage ist nun montiert und eingestellt und kann verwendet werden.

Vorsatzmontage anbringen

1. Montieren Sie wie beschrieben die Vorsatzmontage am Gerät und den Rückstoßstollen am Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
2. Öffnen Sie den Klemmhebel wie in Schritt **(10.)** beschrieben.
3. Setzen Sie die Vorsatzmontage von vorne auf das Objektiv auf und schieben Sie die Vorsatzmontage bis zur Anschlagposition auf.
4. Drehen Sie den Klemmhebel um 90° im Uhrzeigersinn und schließen Sie dem Klemmhebel.

Die Vorsatzmontage ist nun auf dem Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC angebracht.

Vorsatzmontage abnehmen

- ▶ Um die Vorsatzmontage von dem Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC abzunehmen, gehen Sie in umgekehrter Reihenfolge vor.

Content

Individual components.....	9
About this instruction manual.....	10
Area of application.....	10
Using the instruction manual.....	10
Symbols and identifiers.....	10
Description	10
Scope of supply	10
Safety instructions	11
Cleaning	11
Technical data.....	11
Disposal.....	11
Service.....	12
Fitting the attachment mount	12

Individual components

- 1 Blaser attachment mount
- 2 Release lever
- 3 Recoil lug (B1 or B2) with sliding block and attachment screw
- 4 Locking screw for attachment lens
- 5 Adjustment screw for release lever
- 6 Cross bracket
- 7 Connection thread for attachment lens

About this instruction manual

Area of application

This instruction manual is for Blaser attachment mounts BL30, BL43 and BL52.

Using the instruction manual

- ▶ Read the instruction manual before using the Blaser attachment mount.
- ▶ Keep this instruction manual for future reference.

Symbols and identifiers

Symbol	Explanation
▶	One-step operational requirement
1.	Step within a multi-step operational requirement
WARNING	Possible hazardous situation which may cause material damage if you do not comply.

Description

The Blaser attachment mount allows you to fit your attachment device to your Blaser riflescope 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC securely and precisely with repeat accuracy thanks to a force- and form-fit connection.

The following Blaser attachment mounts are available:

- Blaser attachment mount BL30 for Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Blaser attachment mount BL43 for Liemke Merlin-35 (M43x0.75)
- Blaser attachment mount BL52 for Liemke Merlin-42 (M52x0.75)

Scope of supply

- Blaser attachment mount (B1 or B2)
- Recoil lug (B1 or B2) with sliding block and attachment screw
- Bit insert for Blaser star grip nut
- Instruction manual

Safety instructions

- ▶ Read and observe the safety instructions before using the attachment mount.
- ▶ Read the instruction manual before starting to attach or detach the attachment mount or use it.
- ▶ Ensure that there is no ammunition in the chamber and that the bolt assembly is open while attaching.
- ▶ Only use the attachment mount as described in the instruction manual.

Cleaning

WARNING

Damage caused by incorrect cleaning agents.

- ▶ Clean the Blaser attachment mount with a damp cloth.

Technical data

Parameters	Value
Weight (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Dimensions (B1/B2) (L × W × H)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Material	Aluminium, steel, plastic

Disposal

- ▶ Dispose of the Blaser attachment mount at a suitable recycling centre.

Service

- ▶ Contact your Blaser specialist dealer for servicing.

Fitting the attachment mount

You can see how to fit the attachment in Figures **1** to **11** from page 39.

1. Remove any screw-on rings which are attached to the ocular thread on your Liemke Merlin device.
2. Then rotate the appropriate attachment mount for the device you are fitting until it locks into position on the ocular thread.
 - In doing so, ensure that the front star screw is open wide enough to fit the mount without needing to apply any force.
 - Now rotate the attachment mount back again until it is horizontal. On the Merlin-13 and Merlin-35, you can use the markings on the device and the attachment mount to position it horizontally. (Figure **1** and **2**)
3. When the device is correctly aligned, fasten the front star screw with the supplied bit insert by hand. This fixes the attachment mount onto the device. (Figure **3**)
4. Before proceeding to the next step, ensure that the weapon is not loaded and the bolt assembly is open.
5. When the riflescope is attached, open the saddle mount and remove the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC from the Blaser weapon.
6. Open the attachment screw and dismantle the recoil lug. (Figure **4**)
7. Insert the sliding block into the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC's inner rail in front of the Blaser saddle mount and rotate it 90° clockwise.
 - Make sure that the sliding block radius is in the inserted and rotated position at the top right or bottom left. (Figure **5**)

8. Position the recoil lug with the groove on the sliding block and insert the attachment screw. (Figure 6)

Note: For B2 with fixing for the cross bracket, insert this forwards in the direction of fire.

- Fix the sliding block with the recoil lug by fastening the attachment screw, rotating it fully twice.
9. Slide the pre-fixed recoil lug up to the front stop position on the inner rail and tighten the attachment screw by hand (around 3 Nm). (Figure 7)
 10. Then move the attachment mount onto the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC lens.
 - Align the attachment mount with the outer contour of the riflescope casing. The attachment mount will then automatically position itself thanks to the form fit between the riflescope casing and attachment mount.
 - In doing so, ensure that the release lever is in the open position and points horizontally in the direction of fire. (Figure 8)
 11. Push the device, including the attachment mount, onto the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC as far as it will go and turn the release lever 90° clockwise.

The cross bracket controlled by the release lever now engages into the recoil lug and secures the attachment mount against removal.

(Figure 9)

12. To fix it completely, close the release lever to lock the attachment mount onto the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC lens.
 - Adjust the clamping force so that the release lever can be fully closed and opened again with your thumb. (Figure 10)
 - Close or open the rear star screw to increase or decrease the clamping force. (Figure 11)

The attachment mount is now installed in position and can be used.

Affixing the attachment mount

1. Fit the attachment mount to the device and the recoil lug to the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC as described.
2. Open the release lever as described in Step (10.).
3. Place the attachment mount on the lens from the front and slide the attachment mount to the stop position.
4. Turn the release lever 90° clockwise and close the release lever. The attachment mount is now affixed to the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Removing the attachment mount

- ▶ To remove the attachment mount from the Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC, carry out the above steps in reverse order.

Contenu

Composants individuels.....	15
À propos de ce manuel.....	16
Champ d'application.....	16
Utilisation de ce manuel.....	16
Symboles et marquages.....	16
Description	16
Contenu de la livraison.....	17
Consignes de sécurité	17
Nettoyage.....	17
Caractéristiques techniques	17
Mise au rebut.....	18
Service.....	18
Montage de l'adaptateur de montage.....	18

Composants individuels

- 1 Blaser Adaptateur de montage
- 2 Levier de serrage
- 3 Barrette de recul (B1 ou B2) avec coulisseau et vis de serrage
- 4 Vis de blocage pour système optique additionnel
- 5 Vis de réglage pour levier de serrage
- 6 Verrou transversal
- 7 Filetage de raccordement pour système optique additionnel

À propos de ce manuel

Champ d'application

Ce manuel s'applique aux Blaser Adaptateurs de montage BL30, BL43 et BL52.

Utilisation de ce manuel

- ▶ Lisez ce manuel avant d'utiliser l'adaptateur de montage Blaser.
- ▶ Conservez ce manuel pour référence ultérieure.

Symboles et marquages

Symbole	Explication
▶	Consigne d'action à une étape
1.	Étape dans une consigne d'action à plusieurs étapes
REMARQUE	Situation potentiellement dangereuse pouvant entraîner des dommages matériels en cas de non-respect.

Description

L'adaptateur de montage Blaser assure une liaison par force et par forme qui vous permet de monter votre appareil additionnel de manière sûre, précise et reproductible sur votre lunette de visée Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Les adaptateurs de montage Blaser suivants sont disponibles :

- Blaser Adaptateur de montage BL30 pour Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Blaser Adaptateur de montage BL43 pour Liemke Merlin-35 (M43x0,5)
- Blaser Adaptateur de montage BL52 pour Liemke Merlin-42 (M52x0,75)

Contenu de la livraison

- Blaser Adaptateur de montage (B1 ou B2)
- Barrette de recul (B1 ou B2) avec coulisseau et vis de serrage
- Embout de tournevis pour écrou en étoile Blaser
- Manuel

Consignes de sécurité

- ▶ Lisez et respectez les consignes de sécurité avant d'utiliser l'adaptateur de montage.
- ▶ Lisez le manuel avant de commencer le montage ou le démontage ou d'utiliser l'adaptateur de montage.
- ▶ Assurez-vous qu'aucune cartouche n'est présente dans la chambre pendant le montage et que la fermeture est ouverte.
- ▶ Utilisez l'adaptateur de montage uniquement comme décrit dans le présent manuel.

Nettoyage

REMARQUE

Dommages matériels en cas de produit de nettoyage incorrect!

- ▶ Nettoyez le Blaser adaptateur de montage avec un chiffon humide.

Caractéristiques techniques

Paramètres	Valeur
Poids (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Dimensions (B1/B2) (L × L × H)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Matériau	Aluminium, acier, plastique

Mise au rebut

- ▶ Éliminez le Blaser Adaptateur de montage dans un centre de recyclage adéquat.

Service

- ▶ Pour les opérations de service, contactez votre revendeur Blaser.

Montage de l'adaptateur de montage

Vous trouverez les illustrations **1** à **11** décrivant le montage aux pages 39 et suivantes.

1. Le cas échéant, retirez les anneaux vissés situés sur le filetage d'oculaire de votre appareil Liemke Merlin.
2. Tournez ensuite l'adaptateur de montage qui convient à l'appareil concerné sur le filetage d'oculaire jusqu'à la position de butée.
 - Veillez à ce que la vis en étoile avant soit suffisamment ouverte pour permettre un montage sans force.
 - Tournez ensuite l'adaptateur de montage vers l'arrière jusqu'à ce qu'il soit aligné horizontalement. Sur les Merlin-13 et Merlin-35, vous pouvez utiliser les repères sur l'appareil et l'adaptateur de montage pour effectuer l'alignement horizontal. (figures **1** et **2**)
3. Lorsque l'appareil est correctement aligné : Serrez à la main la vis en étoile avant avec l'embout de tournevis fourni. L'adaptateur de montage est alors fixé sur l'appareil. (figure **3**)
4. Avant l'étape suivante, assurez-vous que l'arme est déchargée et que la fermeture est ouverte.
5. Si la lunette de visée est montée : Ouvrez le support Saddle Mount et retirez la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC de l'arme Blaser.
6. Ouvrez la vis de serrage et démontez la barrette de recul. (figure **4**)

7. Insérez le coulisseau devant le support Saddle Mount Blaser dans le rail interne de la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC puis tournez-le de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
 - Veillez à ce que le rayon du coulisseau, en position inséré et tourné, soit situé en haut à droite et en bas à gauche. (figure **5**)
8. Placez la barrette de recul avec la rainure sur le coulisseau et insérez la vis de serrage. (figure **6**)
Remarque : Sur la B2 avec fixation pour le verrou transversal, l'insérer vers l'avant dans la direction de tir.
 - Fixez le coulisseau avec la barrette de recul en serrant la vis de serrage de 2 tours.
9. Poussez la barrette de recul préfixée jusqu'à la position de butée avant du rail interne et serrez la vis de serrage à la main (environ 3 Nm). (figure **7**)
10. Placez ensuite l'adaptateur de montage sur l'objectif de la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

- Aligned l'adaptateur de montage sur le contour extérieur du boîtier de la lunette. L'adaptateur de montage se positionne ensuite automatiquement grâce à l'accouplement géométrique entre le boîtier de la lunette et l'adaptateur de montage.
- Veillez à ce que le levier de serrage se trouve en position ouverte et pointe horizontalement dans la direction de tir. (figure **8**)

11. Poussez l'appareil avec l'adaptateur de montage jusqu'à la butée sur la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC puis tournez le levier de serrage de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.

Le verrou transversal commandé par le levier de serrage s'enclenche alors dans la barrette de recul et empêche le retrait de l'adaptateur de montage. (figure **9**)

12. Pour une fixation complète : Fermez le levier de serrage pour serrer également l'adaptateur de montage sur l'objectif de la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
- Réglez la force de serrage de manière à ce que le levier de serrage puisse être entièrement fermé et rouvert avec le pouce. (figure **10**)
 - Pour accroître ou réduire la force de serrage : fermez ou ouvrez la vis en étoile arrière. (figure **11**)

L'adaptateur de montage est maintenant monté et réglé et peut être utilisé.

Installer l'adaptateur de montage

1. Montez comme décrit l'adaptateur de montage sur l'appareil et la barrette de recul sur la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
2. Ouvrez le levier de serrage comme décrit à l'étape **(10.)**.
3. Placez l'adaptateur de montage sur l'objectif par l'avant et poussez l'adaptateur de montage jusqu'à la position de butée.
4. Tournez le levier de serrage de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre et fermez le levier de serrage.

L'adaptateur de montage est maintenant monté sur la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Retirer l'adaptateur de montage

- Pour retirer l'adaptateur de montage de la lunette Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC, procédez dans l'ordre inverse.

Contenido

Piezas individuales.....	21
Acerca de este manual de instrucciones.....	22
Ámbito de aplicación.....	22
Empleo de este manual de instrucciones.....	22
Símbolos e identificaciones.....	22
Descripción.....	22
Volumen de suministro.....	23
Indicaciones de seguridad	23
Limpieza.....	23
Datos técnicos	23
Eliminación.....	24
Servicio técnico	24
Montaje de la pieza de ensamblaje frontal	24

Piezas individuales

- 1 Blaser Pieza de ensamblaje frontal
- 2 Palanca de fijación
- 3 Taco de retroceso (B1 o B2) con tuerca corredera y tornillo de fijación
- 4 Tornillo de bloqueo para óptica frontal
- 5 Tornillo de ajuste para la palanca de fijación
- 6 Travesaño
- 7 Rosca de acoplamiento de óptica frontal

Acerca de este manual de instrucciones

Ámbito de aplicación

El presente manual de instrucciones es válido para las Blaser Piezas de ensamblaje frontal BL30, BL43 y BL52.

Empleo de este manual de instrucciones

- ▶ Lea el presente manual de instrucciones antes de utilizar la Blaser Pieza de ensamblaje frontal.
- ▶ Guarde este manual de instrucciones para usos posteriores.

Símbolos e identificaciones

Símbolo	Explicación
▶	Requerimiento de actuación de un paso
1.	Paso dentro de un requerimiento de actuación de varios pasos
AVISO	Posible situación de peligro que puede producir daños materiales en caso de inobservancia.

Descripción

La Blaser Pieza de ensamblaje frontal le permite montar su accesorio de acoplamiento frontal mediante una unión fuerte y eficaz en su mira telescópica 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC Blaser de manera segura, precisa y con exactitud de repetición.

Tiene a su disposición las siguientes piezas de ensamblaje frontal Blaser:

- Blaser Pieza de ensamblaje frontal BL30 para Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Blaser Pieza de ensamblaje frontal BL43 para Liemke Merlin-35 (M43x0,75)
- Blaser Pieza de ensamblaje frontal BL52 para Liemke Merlin-42 (M52x0,75)

Volumen de suministro

- Blaser Pieza de ensamblaje frontal (B1 o B2)
- Taco de retroceso (B1 o B2) con tuerca corredera y tornillo de fijación
- Punta bit para rosca en estrella Blaser
- Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

- ▶ Lea y respete las indicaciones de seguridad antes de utilizar la pieza de ensamblaje frontal.
- ▶ Lea el manual de instrucciones antes de empezar con el montaje o desmontaje, así como antes de utilizar la pieza de ensamblaje frontal.
- ▶ Asegúrese de que durante el montaje no hay ningún cartucho en la recámara y de que el cerrojo está abierto.
- ▶ Utilice la pieza de ensamblaje frontal tal como se describe en el presente manual de instrucciones.

Limpieza

AVISO

¡Daños materiales por productos de limpieza incorrectos!

- ▶ Limpie la Blaser Pieza de ensamblaje frontal con un paño húmedo.

Datos técnicos

Parámetros	Valor
Peso (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Dimensiones (B1/B2) (Lo × An × Al)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Material	Aluminio, acero, plástico

Eliminación

- ▶ Elimine la Blaser Pieza de ensamblaje frontal en el correspondiente centro de reciclaje.

Servicio técnico

- ▶ Póngase en contacto con su distribuidor especializado de Blaser para casos de servicio técnico.

Montaje de la pieza de ensamblaje frontal

Encontrará las imágenes **1** a **11** correspondientes al montaje a partir de la página 39.

1. Dado el caso, retire los anillos de apertura, que se encuentran en la rosca del ocular de su dispositivo Liemke Merlin.
2. A continuación, enrosque la pieza de ensamblaje frontal del dispositivo correspondiente hasta la posición de tope en la rosca del ocular.
 - Asegúrese de que el tornillo de estrella frontal esté abierto hasta tal punto, que el montaje pueda realizarse sin necesidad de aplicar fuerza.
 - Ahora, desenrosque la pieza de ensamblaje frontal hasta que quede en posición horizontal. En el caso de Merlin-13 y de Merlin-35, puede realizar la alineación horizontal a través de la marca en el dispositivo y la pieza de ensamblaje frontal. (Imágenes **1** y **2**)
3. Una vez que el dispositivo está correctamente alineado: apriete el tornillo de estrella frontal con la punta bit suministrada. De este modo se fija la pieza de ensamblaje frontal sobre el dispositivo. (Imagen **3**)
4. Antes de continuar con el siguiente paso, asegúrese de que el arma está descargada y el cerrojo abierto.
5. En caso de que esté montada la mira telescópica: abra la montura y retire la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC del arma Blaser.
6. Abra el tornillo de fijación y desmonte el taco de retroceso. (Imagen **4**)

7. Inserte la tuerca corredera delante de la montura Blaser en el riel interno de la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC y gírela 90° en el sentido de las agujas del reloj.
 - Tenga en cuenta que el radio de la tuerca corredera en posición insertada y girada se encuentra arriba a la derecha o abajo a la izquierda. (Imagen **5**)
8. Coloque el taco de retroceso con la ranura sobre la tuerca corredera e inserte el tornillo de fijación. (Imagen **6**)

Nota: En la versión B2 con fijación para el travesaño, insertar hacia adelante en la dirección del disparo.

 - Fije la tuerca corredera con el taco de retroceso, apretando el tornillo de fijación con dos vueltas.
9. Desplace el taco de retroceso previamente fijado hasta la posición de tope delantera del riel interno y apriete el tornillo de fijación a mano (aprox. 3 Nm). (Imagen **7**)
10. A continuación, sitúe la pieza de ensamblaje frontal sobre el objetivo de la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
 - Alinee la pieza de ensamblaje frontal mediante el contorno exterior de la carcasa de la mira telescópica. Ahora, la pieza de ensamblaje frontal se colocará automáticamente gracias a la unión que se forma entre la carcasa de la mira telescópica y la pieza de ensamblaje frontal.
 - En este momento tiene que asegurarse de que la palanca de fijación se encuentra en la posición abierta y horizontalmente en el sentido de disparo. (Imagen **8**)
11. Desplace el dispositivo incl. la pieza de ensamblaje frontal sobre la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC hasta el tope y gire la palanca de fijación 90° en el sentido de las agujas del reloj.

El travesaño que se controla mediante la palanca de fijación encastra en el taco de retroceso y asegura la pieza de ensamblaje frontal contra su extracción. (Imagen **9**)

12. Para la fijación completa: cierre la palanca de fijación para enganchar la pieza de ensamblaje frontal también en el objetivo de la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

- Ajuste la fuerza de apriete de tal modo, que la palanca de fijación pueda cerrarse correctamente y abrirse. (Imagen **10**)
- Para aumentar o reducir la fuerza de apriete: cierre o abra el tornillo de estrella frontal. (Imagen **11**)

La pieza de ensamblaje frontal ya está montada y ajustada, por lo que ya puede utilizarse.

Colocación de la pieza de ensamblaje frontal

1. Monte la pieza de ensamblaje frontal del modo descrito en el dispositivo y el taco de retención en la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
2. Abra la palanca de fijación como se describe en el paso (**10**).
3. Coloque la pieza de ensamblaje frontal desde delante sobre el objetivo y desplácela hasta la posición de tope.
4. Gire la palanca de fijación 90° en el sentido de las agujas del reloj y ciérrela.

La pieza de ensamblaje frontal ya está montada en la Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Retirada de la pieza de ensamblaje frontal

- ▶ Para retirar la Blaser Pieza de ensamblaje frontal de la B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC, proceda en orden inverso.

Indice

Singole parti.....	27
Informazioni su queste istruzioni per l'uso	28
Ambito di validità.....	28
Utilizzo delle istruzioni per l'uso	28
Simboli e marcature	28
Descrizione	28
Contenuto della confezione	29
Istruzioni di sicurezza	29
Pulizia.....	29
Dati tecnici.....	29
Smaltimento	30
Servizio	30
Montaggio dell'adattatore.....	30

Singole parti

- 1 Blaser Adattatore
- 2 Leva di serraggio
- 3 Perni di rinculo (B1 o B2) con dado a T e vite di serraggio
- 4 Vite di bloccaggio per ottica ausiliaria
- 5 Vite di regolazione per la leva di serraggio
- 6 Blocco trasversale
- 7 Filetto di collegamento per l'ottica ausiliaria

Informazioni su queste istruzioni per l'uso

Ambito di validità

Queste istruzioni per l'uso valgono per gli Blaser Adattatori BL30, BL43 e BL52.

Utilizzo delle istruzioni per l'uso

- ▶ Leggere queste istruzioni per l'uso prima di utilizzare l'adattatore Blaser.
- ▶ Conservare queste istruzioni per l'uso per un utilizzo successivo.

Simboli e marcature

Simbolo	Spiegazione
▶	Richiesta di intervento singola
1.	Punto di una richiesta di intervento comprendente più passaggi
AVVISO	Possibile situazione pericolosa che, se non evitata, può provocare danni materiali

Descrizione

L'adattatore Blaser vi permette di montare il vostro dispositivo clip-on in modo sicuro, preciso e ripetibile sul vostro cannocchiale da tiro Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC grazie ad un innesto ad azione di forza. Sono disponibili i seguenti adattatori Blaser:

- Blaser Adattatore BL30 per Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Blaser Adattatore BL43 per Liemke Merlin-35 (M43x0,75)
- Blaser Adattatore BL52 per Liemke Merlin-42 (M52x0,75)

Contenuto della confezione

- Blaser Adattatore (B1 o B2)
- Perni di rinculo (B1 o B2) con dado a T e vite di serraggio
- Inserto bit per dado a stella Blaser
- Istruzioni per l'uso

Istruzioni di sicurezza

- ▶ Leggere e seguire le istruzioni di sicurezza prima di usare l'adattatore.
- ▶ Leggere le istruzioni per l'uso prima di iniziare a montare o smontare e/o di utilizzare l'adattatore.
- ▶ Assicurarsi che nessuna cartuccia sia in camera durante il montaggio e che l'otturatore sia aperto.
- ▶ Utilizzare l'adattatore solo come descritto in queste istruzioni per l'uso.

Pulizia

AVVISO

Danni materiali a causa di detergenti errati!

- ▶ Pulire il Blaser Adattatore con un panno umido.

Dati tecnici

Parametro	Valore
Peso (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Dimensioni (B1/B2) (LUNG. × LARG. × ALT.)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Materiale	Alluminio, acciaio, plastica

Smaltimento

- ▶ Smaltire il Blaser Adattatore in un centro di riciclaggio appropriato.

Servizio

- ▶ In caso di assistenza, contattare il rivenditore Blaser di zona.

Montaggio dell'adattatore

Le immagini **1** a **11** per il montaggio si trovano da pagina 39 in poi.

1. Rimuovere gli anelli a vite, se presenti, che sono attaccati alla filettatura dell'oculare dello strumento Liemke Merlin.
2. Ruotare quindi l'adattatore idoneo per l'apparecchio da utilizzare fino alla posizione di arresto sulla filettatura dell'oculare.
 - Assicurarsi che la vite a stella anteriore sia sufficientemente aperta in modo che il montaggio possa essere effettuato senza applicare forza.
 - Ora girare l'adattatore all'indietro fino ad allinearli orizzontalmente. Con il Merlin-13 e il Merlin-35, è possibile effettuare l'allineamento orizzontale utilizzando le marcature sull'unità e sull'adattatore. (Immagine **1** e **2**)
3. Quando l'unità è allineata correttamente: Serrare a mano la vite a stella anteriore con l'inserto bit fornito. In questo modo si fissa l'adattatore all'unità. (Immagine **3**)
4. Prima di procedere con il punto successivo, assicurarsi che l'arma sia scarica e che l'otturatore sia aperto.
5. Quando il cannocchiale da tiro è montato: Aprire il supporto a sella e rimuovere il Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC dall'arma Blaser.
6. Aprire la vite di bloccaggio e smontare il perno di rinculo. (Immagine **4**)
7. Prima di montare la sella Blaser, inserire il dado a T nella guida interna del Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC e girarlo di 90° in senso orario.

- Assicurarsi che il raggio del dado a T sia nella posizione inserita e attorcigliata in alto a destra o in basso a sinistra. (Immagine **5**)
8. Posizionare il perno di rinculo con la scanalatura sul dado a T e inserire la vite di serraggio. (Immagine **6**).
- Avviso: Con B2 con fissaggio per il blocco trasversale posizionare in avanti in direzione di tiro.
- Fissare il dado a T con il perno di rinculo stringendo la vite di serraggio con 2 giri.
9. Spingere il perno di rinculo prefissato fino alla posizione di arresto anteriore della guida interna e stringere la vite di serraggio a mano (circa 3 Nm). (Immagine **7**)
10. Quindi montare l'adattatore sull'obiettivo del Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
- Allineare l'adattatore con il contorno esterno dell'alloggiamento del cannocchiale da tiro. L'adattatore si posiziona automaticamente grazie all'accoppiamento positivo tra l'alloggiamento del cannocchiale da tiro e l'adattatore stesso.
 - Assicurarsi che la leva di bloccaggio sia in posizione aperta e rivolta orizzontalmente in direzione del tiro. (Immagine **8**)
11. Far scorrere il cannocchiale compreso l'adattatore sul Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC fino all'arresto e ruotare la leva di bloccaggio di 90° in senso orario.
- Il blocco trasversale, controllato tramite la leva di bloccaggio, si innesta ora nel perno di rinculo e assicura l'adattatore contro lo sfilamento. (Immagine **9**)
12. Per un fissaggio completo: chiudere la leva di bloccaggio per bloccare ulteriormente l'adattatore sull'obiettivo del Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
- Regolare la forza di serraggio in modo che la leva possa essere chiusa e aperta con il pollice. (Immagine **10**)
 - Per aumentare o diminuire la forza di serraggio: Chiudere o aprire la vite a stella posteriore. (Immagine **11**)
- L'adattatore è ora montato e regolato e può essere utilizzato.

Installazione dell'adattatore

1. Montare l'adattatore sull'unità e il perno di rinculo sul Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC come descritto.
2. Aprire la leva di bloccaggio come descritto al punto **(10.)**.
3. Posizionare l'adattatore sull'obiettivo da davanti e farlo scorrere fino a raggiungere la posizione di arresto.
4. Ruotare la leva di bloccaggio di 90° in senso orario e chiuderla.
L'adattatore è ora montato sul Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Rimozione dell'adattatore

- Per rimuovere l'adattatore anteriore dal Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC, procedere in ordine inverso.

Содержание

Отдельные части опоры	33
Об этом руководстве	34
Область действия.....	34
Работа с руководством по эксплуатации.....	34
Знаки и условные обозначения	34
Описание.....	34
Комплект поставки	34
Правила техники безопасности.....	35
Чистка.....	35
Технические характеристики	35
Утилизация.....	36
Сервис	36
Монтаж опоры насадки	36

Отдельные части опоры

- 1 Опора Blaser для оптической насадки
- 2 Зажимной рычаг
- 3 Крепёжная деталь (B1 или B2) с закладным сухарём и зажимным винтом
- 4 Винт зажима оптической насадки
- 5 Регулировочный винт зажимного рычага
- 6 Поперечный ригель
- 7 Резьба для подсоединения оптической насадки

Об этом руководстве

Область действия

Действие этого руководства по эксплуатации распространяется на опоры Blaser BL30, BL43 и BL52 для крепления оптической насадки.

Работа с руководством по эксплуатации

- ▶ Прочитайте это руководство перед использованием опорой Blaser для оптической насадки.
- ▶ Сохраните это руководство для дальнейшего использования.

Знаки и условные обозначения

Знак	Пояснение
▶	Выполнение единичного действия
1.	Этап выполнения последовательности действий
ВНИМАНИЕ	Возможна опасная ситуация, несоблюдение указаний может привести к ущербу.

Описание

Опора Blaser позволяет благодаря геометрическому и силовому соединению надёжно и с повторяемой высокой точностью устанавливать оптическую насадку на оптический прицел Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

Имеются следующие опоры Blaser для оптических насадок:

- Опора Blaser BL30 для Liemke Merlin-13 (M30x1)
- Опора Blaser BL43 для Liemke Merlin-35 (M43x0,75)
- Опора Blaser BL52 для Liemke Merlin-42 (M52x0,75)

Комплект поставки

- Опора Blaser для оптической насадки (B1 или B2)
- Крепёжная деталь (B1 или B2) с закладным сухарём и зажимным винтом
- Бита для винтов Blaser со звёздчатым шлицом
- Руководство по эксплуатации

Правила техники безопасности

- ▶ Прочитайте и соблюдайте правила техники безопасности перед использованием опорой насадки.
- ▶ Прочитайте руководство по эксплуатации перед монтажом или демонтажом и применением опоры насадки.
- ▶ Проверьте перед монтажом, что в патроннике нет патрона, и открыт затвор.
- ▶ Используйте опору насадки только так, как указано в этом руководстве.

Чистка

ВНИМАНИЕ

Возможно повреждение изделия из-за пользования неподходящими чистящими средствами!

- ▶ Протирайте опору Blaser для оптической насадки влажной тканью.

Технические характеристики

Параметр	Значение
Вес (B1/B2)	BL30: 110 g/115 g BL43: 96 g/103 g BL52: 110 g/113 g
Размеры (B1/B2) (Д × Ш × В)	BL30: 63,5 mm × 45 mm × 54 mm 62,5 mm × 45 mm × 54,5 mm BL43: 61,3 mm × 47,3 mm × 55 mm 60,6 mm × 47,5 mm × 57 mm BL52: 61,8 mm × 56,3 mm × 63,5 mm 60,5 mm × 56 mm × 63,5 mm
Материал	Алюминий, сталь, пластмасса

Утилизация

- ▶ Утилизируйте опору Blaser на специализированном предприятии по переработке отходов.

Сервис

- ▶ При необходимости сервисного обслуживания свяжитесь с дилером фирмы Blaser.

Монтаж опоры насадки

Рис. **11** - **111** показывающие монтаж, находятся на стр. 39 и далее.

1. Снимите, если имеются, кольца, находящиеся на резьбе окуляра вашей оптической насадки Liemke Merlin.
2. Затем поверните до упора подходящую к насадке опору на резьбу окуляра.
 - Следите за тем, чтобы передний винт со звёзчатым шлицом был отвёрнут так, чтобы монтаж можно было выполнить без приложения усилий.
 - Теперь поверните опору назад до её установки в правильное горизонтальное положение. Для Merlin-13 и Merlin-35 это положение можно определить по меткам на опоре и насадке. (Рис. **1** и **2**)
3. Когда оптическая насадка правильно выставлена: затяните прилагаемой битой с усилием руки передний винт со звёзчатым шлицом. Таким образом опора фиксируется на насадке. (Рис. **3**)
4. Проверьте перед следующими действиями, что оружие разряжено и затвор раскрыт.
5. Если смонтирован оптический прицел: раскройте седельный кронштейн и снимите прицел Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC с оружия.

6. Отверните зажимной винт и разберите крепёжную деталь. (Рис. **4**)
7. Вставьте закладной сухарь перед седельным кронштейном Blaser в направляющий паз прицела Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC и поверните сухарь на 90° по часовой стрелке.
 - Следите за тем, чтобы скругления закладного сухаря во вставленном и повернутом положении находились справа вверх и слева вниз. (Рис. **5**)
8. Положите крепёжную деталь выемкой на закладной сухарь и вставьте зажимной винт. (Рис. **6**)
Указание: В случае с B2 с фиксатором для качающегося затвора винт вставлять вперед по направлению выстрела.
 - Заверните зажимной винт на 2 оборота, чтобы соединить закладной сухарь с крепёжной деталью.
9. Сдвиньте крепёжную деталь по направляющему пазу вперед до упора и затяните зажимной винт с усилием руки (около 3 Нм). (Рис. **7**)
10. Затем наденьте опору насадки на объектив прицела Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
 - Выставьте опору насадки по наружному контуру корпуса прицела. Опора насадки автоматически размещается благодаря образующемуся геометрическому замыканию с корпусом прицела.
 - При этом следите, чтобы зажимной рычаг находился в раскрытом положении и был направлен горизонтально по направлению выстрела. (Рис. **8**)
11. Надвиньте опору с насадкой до упора на прицел Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC и поверните зажимной рычаг на 90° по часовой стрелке.
Связанный с зажимным рычагом поперечный ригель входит в зацепление с крепёжной деталью и фиксирует опору с насадкой от снятия. (Рис. **9**)

12. Для полного закрепления: закройте зажимной рычаг, чтобы дополнительно зажать опору с насадкой на объективе прицела Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
- Отрегулируйте зажимное усилие так, чтобы зажимной рычаг можно было раскрывать и закрывать большим пальцем. (Рис. 10)
 - Для увеличения и уменьшения зажимного усилия: заворачивайте и отворачивайте задний винт со звёздчатым шлицом. (Рис. 11)

Теперь опора насадки установлена, отрегулирована и может использоваться.

Установка опоры с насадкой

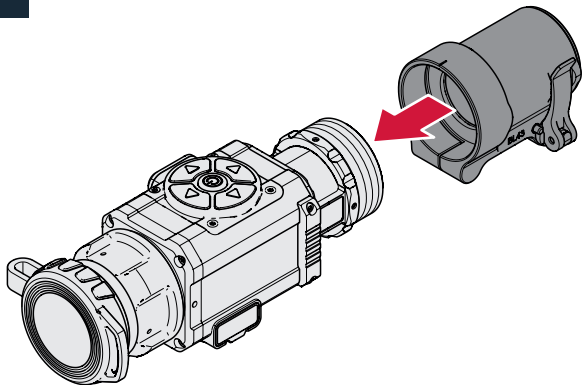
1. Смонтируйте как указано выше опору на оптической насадке и крепёжную деталь на прицеле Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.
2. Раскройте зажимной рычаг, как показано в пункте (10.).
3. Наденьте опору насадки спереди на объектив и сдвиньте её до упора.
4. Поверните зажимной рычаг на 90° по часовой стрелке и закройте его.

Теперь опора с оптической насадкой установлена на прицел Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC.

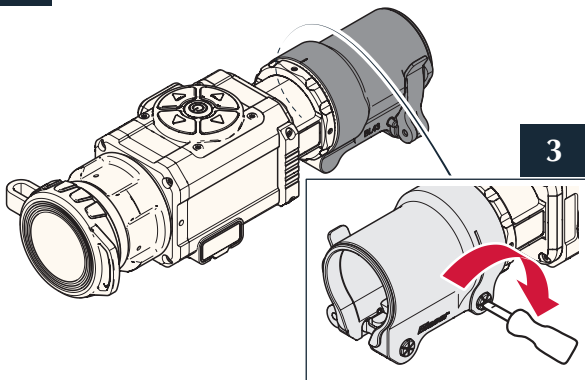
Снятие опоры с насадкой

- Чтобы снять опору с насадкой с прицела Blaser B1 1-7x28 iC / Blaser B2 1-6x24 iC, выполните приведённые выше действия в обратной последовательности.

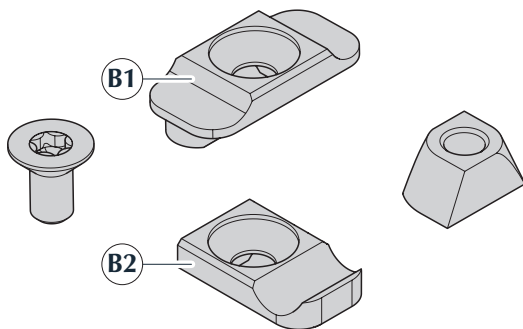
1



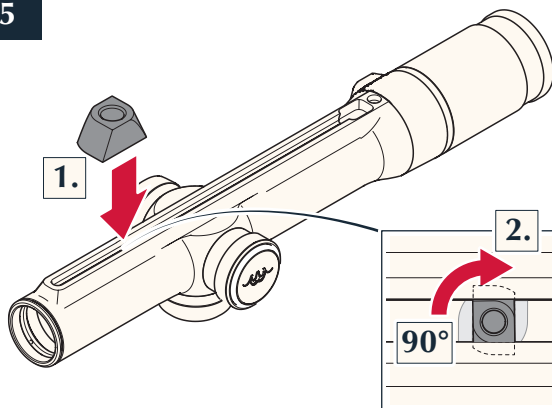
2

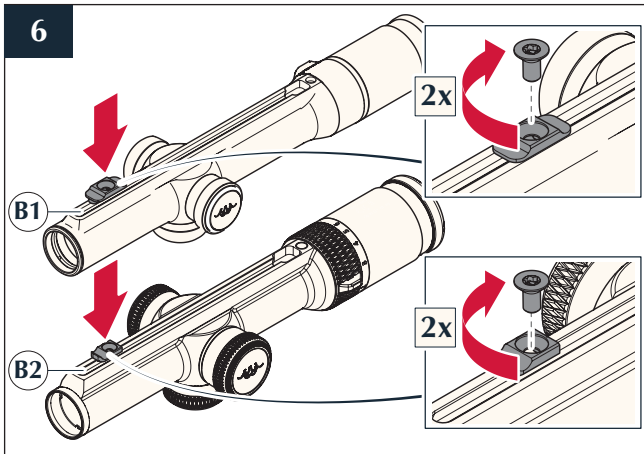
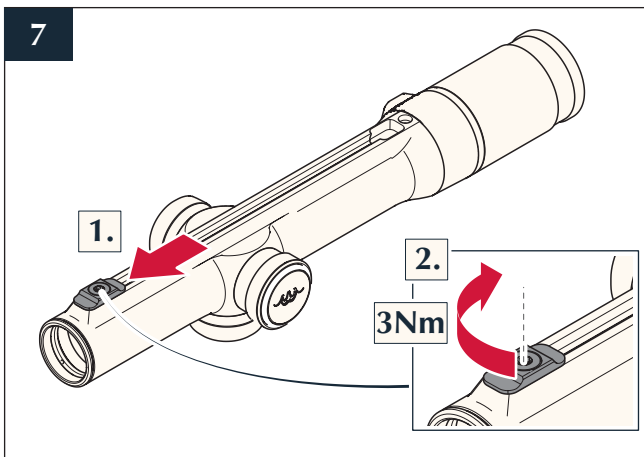


4

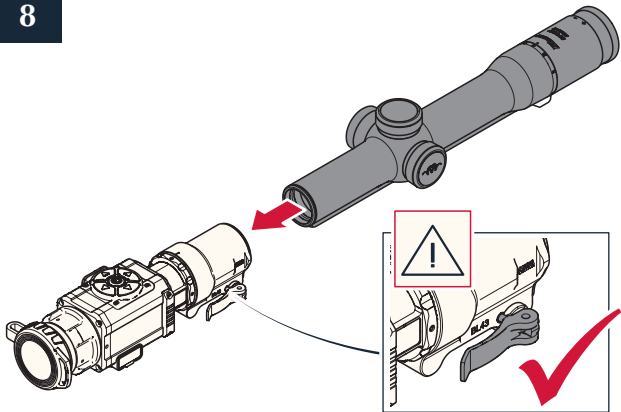


5

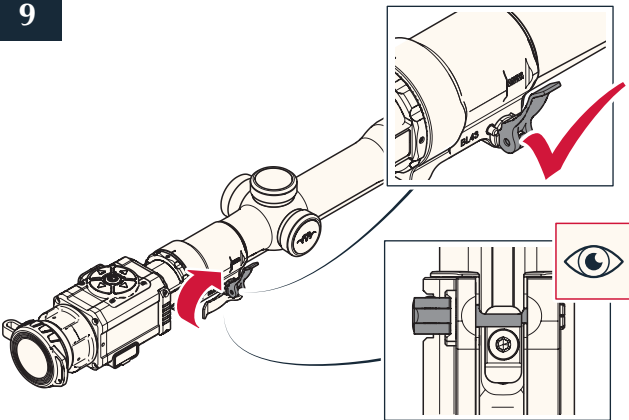


6**7**

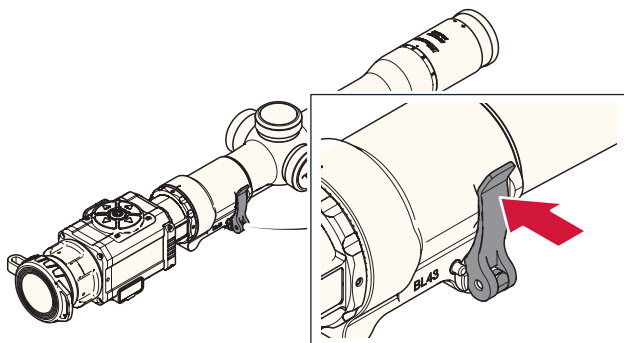
8



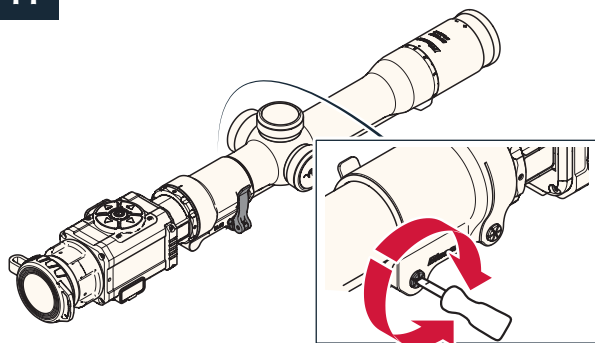
9



10



11





Blaser GmbH
Ziegelstadel 1
88316 Isny
Germany
80409070 | 11/2021